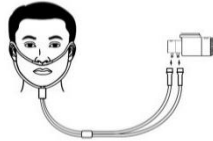


REF **SO-405** **Salter Style®**



EN. Instructions for Use. Demand Nasal Cannula.

Description: Adult. The demand cannula is designed to deliver oxygen on demand through one tube and sense the patient's inspiratory/expiratory effort through the other tube.
Indication for use: The intended use is to deliver oxygen to patient nasally, controlled by a demand oxygen delivery system. For use in the home and hospital environment. Single patient use.
Cautions: Do not sterilize. Keep tubing straight and free of kinks.
Shelf life: 3 years

IT. Istruzioni per l'uso. Cannula nasale per erogazione a richiesta.

Descrizione: Adulti. La cannula a richiesta è progettata per erogare l'ossigeno su richiesta mediante un tubo, mentre l'attività inspiratoria/espíratória viene percepita grazie a un altro tubo.
Indicazioni per l'uso: L'utilizzo previsto è l'erogazione di ossigeno al paziente per via nasale, controllata mediante un sistema di erogazione dell'ossigeno a richiesta. Per l'uso in ambiente domestico e ospedaliero. Utilizzare su un solo paziente.
Attenzione: Non sterilizzare. Mantenere il tubo dritto ed evitare che si attorcigli.
Periodo di validità: 3 anni

NL. Gebruiksaanwijzing. On-demand nasale canule.

Beschrijving: Voor volwassenen. De on-demand canule is ontworpen voor toediening van zuurstof op aanvraag via de ene buis en detectie van de inspiratoire/expiratoire inspanning van de patiënt via de andere buis.
Indicatie voor gebruik: Het beoogde gebruik is toediening van zuurstof aan de patiënt via de neus, aangestuurd door een on-demand systeem voor zuurstoftoediening. Voor gebruik thuis en in zorginstellingen. Voor gebruik bij één patient.
Voorzichtig: Niet steriliseren. Houd buizen recht en knikvrij.
Houdbaarheidsperiode: 3 jaar

PT. Instruções de uso. Cânula nasal de admissão.

Descrição: Adulto. A cânula foi concebida para fornecer oxigénio a pedido através de um tubo e detetar o esforço de inspiração/expiração do paciente através do outro tubo.
Utilização prevista: A utilização prevista consiste no fornecimento de oxigénio por via nasal ao paciente, controlado por um sistema de fornecimento de oxigénio a pedido. Para utilização doméstica e em ambiente hospitalar. Utilização num único paciente.
Atenção: Não esterilizar. Mantenha o tubo reto e sem dobras.
Prazo de validade: 3 anos

FR. Mode d'emploi. Canule nasale à la demande.

Description: Adulte. La canule de demande est conçue pour administrer l'oxygène sur demande au moyen d'un tube et de détecter l'effort d'inspiration et d'expiration du patient par l'autre tube.
Usage prevue: Prévu pour l'acheminement d'oxygène au patient, par voie nasale et au moyen d'un système d'administration d'oxygène à la demande. Pour un usage au domicile ou à l'hôpital.
À usage unique.
Mise en garde: Ne pas stériliser. Éviter de plier ou d'entortiller la tubulure.
Durée de conservation: 3 ans

DE. Gebrauchsanleitung. Lungenautomat-Nasenkanüle.

Beschreibung: für Erwachsene. Die Sauerstoffkanüle ist so konzipiert, dass bei Bedarf durch den einen Schlauch Sauerstoff zugeführt und durch den anderen Schlauch die Ein- und Ausatmung des Patienten abgetastet wird.
Anwendungssindikation: Die vorgesehene Verwendung ist eine nasale Sauerstoffzufuhr für den Patienten, die von einem Sauerstoffbedarfs-System kontrolliert wird. Zur Verwendung für den häuslichen und klinischen Bereich. Nur zur Verwendung an einem Patienten.
Achtung: Nicht sterilisieren. Schläuche gerade halten und Knicke vermeiden.
Halbbarkeit: 3 Jahre

ES. Instrucciones de uso. Cánula nasal de demanda.

Descripción: Adultos. La cánula de demanda está diseñada para suministrar oxígeno a demanda a través de un tubo y detectar el esfuerzo de inspiración o espiración del paciente a través del otro tubo.
Uso previsto: Sirve para suministrar oxígeno al paciente por vía nasal, y se controla mediante un sistema de demanda de suministro de oxígeno. Para uso en el hogar y en el ámbito hospitalario. Uso en un solo paciente.
Advertencia: No esterilizar. Mantener tubo derecho y evitar que se doble.
Periodo de conservación: 3 años

DA. Brugsanvisning. Behovstyret nasalkateter.

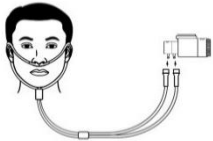
Beskrivelse: Til voksne. Det behovstyrede nasalkateter er designet til at forsyne en patient med ekstra ilt via det ene rør og registrere patientens inspiratoriske/ekspiratoriske tryk via det andet rør.
Anvendelsesformål: Den tilsigtede anvendelse af dette kateter er at forsyne en patient med ekstra ilt gennem næsen via et iltforsyningssystem. Til brug i hjemmet og i kliniske miljøer. Til brug på én patient.
Forsigtig: Må ikke steriliseres. Hold slangen lige og fri for knæk.
Holdbarhed: 3 år

PL. Instrukcja użycia. Kaniula donosowa „Na żądanie”.

Opis: Dla dorosłych. Zadaniem kaniuli „Na żądanie” jest zgodne z zapotrzebowaniem dostarczanie tlenu jedną rurką i rozpoznawanie wdechowych/wydechowych wysiłków pacjenta przy pomocy drugiej rurki.
Przeznaczenie: Przeznaczeniem urządzenia jest donosowe dostarczanie tlenu pacjentowi, zgodnie z zapotrzebowaniem sterowanym systemem „Na żądanie”. Do użytku w warunkach domowych i szpitalnych. Do użytku przez jednego pacjenta.
Uwaga: Nie sterylizować. Dbać, aby przewody były proste, bez zagięć.
Okres ważności: 3 lata

840033 Rev C
Side 1

REF **SO-405** **Salter Style®**



EN. Instructions for Use. Demand Nasal Cannula.

Description: Adult. The demand cannula is designed to deliver oxygen on demand through one tube and sense the patient's inspiratory/expiratory effort through the other tube.
Indication for use: The intended use is to deliver oxygen to patient nasally, controlled by a demand oxygen delivery system. For use in the home and hospital environment. Single patient use.
Cautions: Do not sterilize. Keep tubing straight and free of kinks.
Shelf life: 3 years

IT. Istruzioni per l'uso. Cannula nasale per erogazione a richiesta.

Descrizione: Adulti. La cannula a richiesta è progettata per erogare l'ossigeno su richiesta mediante un tubo, mentre l'attività inspiratoria/espíratória viene percepita grazie a un altro tubo.
Indicazioni per l'uso: L'utilizzo previsto è l'erogazione di ossigeno al paziente per via nasale, controllata mediante un sistema di erogazione dell'ossigeno a richiesta. Per l'uso in ambiente domestico e ospedaliero. Utilizzare su un solo paziente.
Attenzione: Non sterilizzare. Mantenere il tubo dritto ed evitare che si attorcigli.
Periodo di validità: 3 anni

NL. Gebruiksaanwijzing. On-demand nasale canule.

Beschrijving: Voor volwassenen. De on-demand canule is ontworpen voor toediening van zuurstof op aanvraag via de ene buis en detectie van de inspiratoire/expiratoire inspanning van de patiënt via de andere buis.
Indicatie voor gebruik: Het beoogde gebruik is toediening van zuurstof aan de patiënt via de neus, aangestuurd door een on-demand systeem voor zuurstoftoediening. Voor gebruik thuis en in zorginstellingen. Voor gebruik bij één patient.
Voorzichtig: Niet steriliseren. Houd buizen recht en knikvrij.
Houdbaarheidsperiode: 3 jaar

PT. Instruções de uso. Cânula nasal de admissão.

Descrição: Adulto. A cânula foi concebida para fornecer oxigénio a pedido através de um tubo e detetar o esforço de inspiração/expiração do paciente através do outro tubo.
Utilização prevista: A utilização prevista consiste no fornecimento de oxigénio por via nasal ao paciente, controlado por um sistema de fornecimento de oxigénio a pedido. Para utilização doméstica e em ambiente hospitalar. Utilização num único paciente.
Atenção: Não esterilizar. Mantenha o tubo reto e sem dobras.
Prazo de validade: 3 anos

FR. Mode d'emploi. Canule nasale à la demande.

Description: Adulte. La canule de demande est conçue pour administrer l'oxygène sur demande au moyen d'un tube et de détecter l'effort d'inspiration et d'expiration du patient par l'autre tube.
Usage prevue: Prévu pour l'acheminement d'oxygène au patient, par voie nasale et au moyen d'un système d'administration d'oxygène à la demande. Pour un usage au domicile ou à l'hôpital.
À usage unique.
Mise en garde: Ne pas stériliser. Éviter de plier ou d'entortiller la tubulure.
Durée de conservation: 3 ans

DE. Gebrauchsanleitung. Lungenautomat-Nasenkanüle.

Beschreibung: für Erwachsene. Die Sauerstoffkanüle ist so konzipiert, dass bei Bedarf durch den einen Schlauch Sauerstoff zugeführt und durch den anderen Schlauch die Ein- und Ausatmung des Patienten abgetastet wird.
Anwendungssindikation: Die vorgesehene Verwendung ist eine nasale Sauerstoffzufuhr für den Patienten, die von einem Sauerstoffbedarfs-System kontrolliert wird. Zur Verwendung für den häuslichen und klinischen Bereich. Nur zur Verwendung an einem Patienten.
Achtung: Nicht sterilisieren. Schläuche gerade halten und Knicke vermeiden.
Halbbarkeit: 3 Jahre

ES. Instrucciones de uso. Cánula nasal de demanda.

Descripción: Adultos. La cánula de demanda está diseñada para suministrar oxígeno a demanda a través de un tubo y detectar el esfuerzo de inspiración o espiración del paciente a través del otro tubo.
Uso previsto: Sirve para suministrar oxígeno al paciente por vía nasal, y se controla mediante un sistema de demanda de suministro de oxígeno. Para uso en el hogar y en el ámbito hospitalario. Uso en un solo paciente.
Advertencia: No esterilizar. Mantener tubo derecho y evitar que se doble.
Periodo de conservación: 3 años

DA. Brugsanvisning. Behovstyret nasalkateter.

Beskrivelse: Til voksne. Det behovstyrede nasalkateter er designet til at forsyne en patient med ekstra ilt via det ene rør og registrere patientens inspiratoriske/ekspiratoriske tryk via det andet rør.
Anvendelsesformål: Den tilsigtede anvendelse af dette kateter er at forsyne en patient med ekstra ilt gennem næsen via et iltforsyningssystem. Til brug i hjemmet og i kliniske miljøer. Til brug på én patient.
Forsigtig: Må ikke steriliseres. Hold slangen lige og fri for knæk.
Holdbarhed: 3 år

PL. Instrukcja użycia. Kaniula donosowa „Na żądanie”.

Opis: Dla dorosłych. Zadaniem kaniuli „Na żądanie” jest zgodne z zapotrzebowaniem dostarczanie tlenu jedną rurką i rozpoznawanie wdechowych/wydechowych wysiłków pacjenta przy pomocy drugiej rurki.
Przeznaczenie: Przeznaczeniem urządzenia jest donosowe dostarczanie tlenu pacjentowi, zgodnie z zapotrzebowaniem sterowanym systemem „Na żądanie”. Do użytku w warunkach domowych i szpitalnych. Do użytku przez jednego pacjenta.
Uwaga: Nie sterylizować. Dbać, aby przewody były proste, bez zagięć.
Okres ważności: 3 lata

840033 Rev C
Side 1

FI. Käyttöohje. Nasal Cannula on-demand-happiviikset.

Kuvaus: Aikuisille. Kanyylin tarkoitus on toimittaa happea tarvittaessa letkun kautta ja tunnustella potilaan sisäänhengityksen/ulohengityksen voimaa toisen letkun kautta.

Käyttötarkoitus: Laitteen käyttötarkoitus on toimittaa happea potilaalle nenän kautta ohjattuna hapen tarpeen kuljetusjärjestelmällä. Se on tarkoitettu käytettäväksi koti- ja sairaalaympäristöissä. Yhden potilaan käyttöön.

Huomautus: Älä steriili. Pidä putkisto suorana ja kieroutumattomana.

Varastointaika: 3 vuotta

RU. Инструкции по использованию. Назальная канюля легочного автомата.

Описание: Взрослый. Канюля кислородного прибора предназначена для подачи требуемого количества кислорода по одной трубке и детектирования циклов вдоха/выдоха пациента при помощи другой трубки.

Показания к применению: Предназначено для назальной подачи кислорода пациенту под управлением системы подачи кислородного прибора. Для использования в домашних и больничных условиях. Использовать для одного пациента.

Предостережения: Не стерилизуйте. Держите трубку прямо, не перегибать .

Срок годности при хранении: 3 года

CZ. Pokyny k použití. Odběrová nosní kanyla.

Popis: Dospělý. Přívodová kanyla je navržena pro přívod kyslíku podle potřeby, která je sledována pomocí hadičky. Pomocí druhé hadičky je sledován pacientův výdech/nádech.

Indikace pro použití: Určeno pro nazální přívod kyslíku pacientům. Přívod je kontrolován systémem pro přívod kyslíku podle potřeby. Určeno k použití v domácnostech a nemocnicích. Jednoho pacienta

Pozor: Nenechte sterilizovat. Položit trubku plochý; neohýbejte.

Skladovatelnost: 3 roky

EL. Οδηγία χρήσης. Ρινική κάνουλα απαίτησης.


Περιγραφή: ενήλικων. Η κάνουλα κατ' απαίτηση χορήγησης έχει σχεδιαστεί ώστε να χορηγεί οξυγόνο κατ' απαίτηση μέσω του σωληνίσκου και να ανιχνεύει την εισπνευστική/εκπνευστική προστάθεια του ασθενούς μέσω του άλλου σωληνίσκου.

Ένδειξη για τη χρήση: Η προοριζόμενη χρήση είναι η χορήγηση οξυγόνου στον ασθενή από το στόμα, η οποία ελέγχεται από ένα σύστημα χορήγησης οξυγόνου κατ' απαίτηση. Για χρήση σε οικιακό και νοσοκομειακό περιβάλλον. Για χρήση σε έναν μόνο ασθενή.

Προσοχή: Μην αποστειρώνετε. Διατηρείτε το σωλήνα ίσιο και χωρίς στρεβλώσεις.

Διάρκεια ζωής: 3 έτη

| | | | | |
|--|---|---|---|--|
|  | Manufacturer SALTER LABS 30 Spur Drive El Paso, TX 79906 USA Made in Mexico |  | MT Promedt Consulting GmbH Altenhofstraße 80 D-66386 St. Ingbert Germany |  2797 R_x Only |
|--|---|---|---|--|

| | | | | |
|--|---|---|---|--|
|  | Manufacturer SALTER LABS 30 Spur Drive El Paso, TX 79906 USA Made in Mexico |  | MT Promedt Consulting GmbH Altenhofstraße 80 D-66386 St. Ingbert Germany |  2797 R_x Only |
|--|---|---|---|--|

FI. Käyttöohje. Nasal Cannula on-demand-happiviikset.

Kuvaus: Aikuisille. Kanyylin tarkoitus on toimittaa happea tarvittaessa letkun kautta ja tunnustella potilaan sisäänhengityksen/ulohengityksen voimaa toisen letkun kautta.

Käyttötarkoitus: Laitteen käyttötarkoitus on toimittaa happea potilaalle nenän kautta ohjattuna hapen tarpeen kuljetusjärjestelmällä. Se on tarkoitettu käytettäväksi koti- ja sairaalaympäristöissä. Yhden potilaan käyttöön.

Huomautus: Älä steriili. Pidä putkisto suorana ja kieroutumattomana.

Varastointaika: 3 vuotta

RU. Инструкции по использованию. Назальная канюля легочного автомата.

Описание: Взрослый. Канюля кислородного прибора предназначена для подачи требуемого количества кислорода по одной трубке и детектирования циклов вдоха/выдоха пациента при помощи другой трубки.

Показания к применению: Предназначено для назальной подачи кислорода пациенту под управлением системы подачи кислородного прибора. Для использования в домашних и больничных условиях. Использовать для одного пациента.

Предостережения: Не стерилизуйте. Держите трубку прямо, не перегибать .

Срок годности при хранении: 3 года

CZ. Pokyny k použití. Odběrová nosní kanyla.

Popis: Dospělý. Přívodová kanyla je navržena pro přívod kyslíku podle potřeby, která je sledována pomocí hadičky. Pomocí druhé hadičky je sledován pacientův výdech/nádech.

Indikace pro použití: Určeno pro nazální přívod kyslíku pacientům. Přívod je kontrolován systémem pro přívod kyslíku podle potřeby. Určeno k použití v domácnostech a nemocnicích. Jednoho pacienta

Pozor: Nenechte sterilizovat. Položit trubku plochý; neohýbejte.

Skladovatelnost: 3 roky




EL. Οδηγία χρήσης. Ρινική κάνουλα απαίτησης.

Περιγραφή: ενήλικων. Η κάνουλα κατ' απαίτηση χορήγησης έχει σχεδιαστεί ώστε να χορηγεί οξυγόνο κατ' απαίτηση μέσω του σωληνίσκου και να ανιχνεύει την εισπνευστική/εκπνευστική προστάθεια του ασθενούς μέσω του άλλου σωληνίσκου.

Ένδειξη για τη χρήση: Η προοριζόμενη χρήση είναι η χορήγηση οξυγόνου στον ασθενή από το στόμα, η οποία ελέγχεται από ένα σύστημα χορήγησης οξυγόνου κατ' απαίτηση. Για χρήση σε οικιακό και νοσοκομειακό περιβάλλον. Για χρήση σε έναν μόνο ασθενή.

Προσοχή: Μην αποστειρώνετε. Διατηρείτε το σωλήνα ίσιο και χωρίς στρεβλώσεις.

Διάρκεια ζωής: 3 έτη

| | | | | |
|--|---|---|---|--|
|  | Manufacturer SALTER LABS 30 Spur Drive El Paso, TX 79906 USA Made in Mexico |  | MT Promedt Consulting GmbH Altenhofstraße 80 D-66386 St. Ingbert Germany |  2797 R_x Only |
|--|---|---|---|--|

NO. Bruksanvisning. Demand nesekanyle.

Beskrivelse: Voksen. Behovskanylen er utformet til å levere oksygen etter behov gjennom en slange, og å føle pasientens inn-/utåndingsfanstrengelse gjennom den andre slangen.

Tiltenkt bruk: Den tiltenkte bruk er å levere oksygen til pasienten gjennom nesen, kontrollert av et etter-behov oksygenleveringsystem. Til bruk i hjemmet og sykehushmiljø. Til bruk på én pasient.

Forsiktig: Må ikke steriliseres. Hold slangen jevnt og fri for kink.

Holdbarhet: 3 år

SV. Bruksanvisning. Demand-grimma.

Beskrivning: Vuxen. Kanylen för syre vid behov är konstruerad för syretillförsel genom en slang och den registrerar patientens inandnings-/utandningsansträngning genom den andra slangen.

Avsedd användning: Enheten är avsedd att användas för att leverera syre till en patient genom näsan och den regleras av ett system för syretillförsel vid behov. För användning i hemmet eller sjukhusmiljö.

För användning endast på en patient.

Var försiktig: Sterilisera ej. Se till slangen hålls rak och är utan öglor.

Hållbarhetstid: 3 år

JA. 使用方法. デマンド式ネーザルカニューラ.

製品概要: 大人。デマンドカニューレは、チューブを通じてデマンド式で酸素を供給し、別のチューブを通じて患者の呼吸を感知するように設計されています。

使用適応: この機器は、酸素を経鼻的に患者に供給することを目的とし、デマンド式酸素供給システムで制御されています。自宅及び病院環境での使用向けです。シングル・ベイシエント・ユース。

注意: よじれていない、直管を保管してください。

有効期間: 3年間

RS. Uputstvo za upotrebu. Nazalna kanila plućnog automata.




Opis: Odrasla osoba. Kanila za isporuku na zahtev je projektovana za isporuku kiseonika na zahtev preko cevi i za ispitivanje napora koji pacijent ulaže pri udisanju/izdisanju preko druge cevi.

Indikacije za primenu: Predviđena upotreba je za isporuku kiseonika pacijentu nazalnim putem, kontrolisano sistemom za isporuku kiseonika na zahtev. Za korišćenje kod kuće i u bolničkom okruženju. Za upotrebu kod jednog pacijenta.

Oprez: Ne sterilisati. Držite crevo pravo i nemojte ga savijati.

Rok trajanja: 3 godine

| | | | | |
|--|---|---|---|--|
|  | Manufacturer SALTER LABS 30 Spur Drive El Paso, TX 79906 USA Made in Mexico |  | MT Promedt Consulting GmbH Altenhofstraße 80 D-66386 St. Ingbert Germany |  2797 R_x Only |
|--|---|---|---|--|

| | | | | |
|--|---|---|---|--|
|  | Manufacturer SALTER LABS 30 Spur Drive El Paso, TX 79906 USA Made in Mexico |  | MT Promedt Consulting GmbH Altenhofstraße 80 D-66386 St. Ingbert Germany |  2797 R_x Only |
|--|---|---|---|--|

NO. Bruksanvisning. Demand nesekanyle.

Beskrivelse: Voksen. Behovskanylen er utformet til å levere oksygen etter behov gjennom en slange, og å føle pasientens inn-/utåndingsfanstrengelse gjennom den andre slangen.

Tiltenkt bruk: Den tiltenkte bruk er å levere oksygen til pasienten gjennom nesen, kontrollert av et etter-behov oksygenleveringsssystem. Til bruk i hjemmet og sykehushmiljø. Til bruk på én pasient.

Forsiktig: Må ikke steriliseres. Hold slangen jevnt og fri for kink.

Holdbarhet: 3 år

SV. Bruksanvisning. Demand-grimma.

Beskrivning: Vuxen. Kanylen för syre vid behov är konstruerad för syretillförsel genom en slang och den registrerar patientens inandnings-/utandningsansträngning genom den andra slangen.

Avsedd användning: Enheten är avsedd att användas för att leverera syre till en patient genom näsan och den regleras av ett system för syretillförsel vid behov. För användning i hemmet eller sjukhusmiljö.

För användning endast på en patient.

Var försiktig: Sterilisera ej. Se till slangen hålls rak och är utan öglor.

Hållbarhetstid: 3 år

JA. 使用方法. デマンド式ネーザルカニューラ.

製品概要: 大人。デマンドカニューレは、チューブを通じてデマンド式で酸素を供給し、別のチューブを通じて患者の呼吸を感知するように設計されています。

使用適応: この機器は、酸素を経鼻的に患者に供給することを目的とし、デマンド式酸素供給システムで制御されています。自宅及び病院環境での使用向けです。シングル・ベイシエント・ユース。

注意: よじれていない、直管を保管してください。

有効期間: 3年間

RS. Uputstvo za upotrebu. Nazalna kanila plućnog automata.

Opis: Odrasla osoba. Kanila za isporuku na zahtev je projektovana za isporuku kiseonika na zahtev preko cevi i za ispitivanje napora koji pacijent ulaže pri udisanju/izdisanju preko druge cevi.

Indikacije za primenu: Predviđena upotreba je za isporuku kiseonika pacijentu nazalnim putem, kontrolisano sistemom za isporuku kiseonika na zahtev. Za korišćenje kod kuće i u bolničkom okruženju. Za upotrebu kod jednog pacijenta.

Oprez: Ne sterilisati. Držite crevo pravo i nemojte ga savijati.

Rok trajanja: 3 godine

| | | | | |
|--|---|---|---|--|
|  | Manufacturer SALTER LABS 30 Spur Drive El Paso, TX 79906 USA Made in Mexico |  | MT Promedt Consulting GmbH Altenhofstraße 80 D-66386 St. Ingbert Germany |  2797 R_x Only |
|--|---|---|---|--|